

*A la memoria de Svetlana Pozhárskaya y Adelina Kondrátieva*

## LOS LÍMITES DE UNA RENOVACIÓN: LA HISTORIOGRAFÍA ACTUAL RUSA SOBRE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA

*The limits of renovation: Russian contributions  
to the study of the Civil War*

Ígor MÉDNIKOV

*Investigador científico del Instituto de Historia Universal  
de la Academia de Ciencias de Rusia*

*Director del Centro Ibérico Internacional, Científico y  
Educativo de la Universidad Estatal Rusa de Humanidades  
mednigor@mail.ru*

Fecha recepción: 14/02/2014; Revisión: 12/03/2014; Aceptación: 24/04/2014  
BIBLID [0213-2087 (2014) 32; 411-426]

RESUMEN: El artículo trata de la renovación de la historiografía soviética-rusa experimentada con respecto al estudio de la Guerra Civil española durante los últimos años. Rechazando el concepto de la «guerra nacional-revolucionaria» y acercándose a la historiografía española y extranjera, la historiografía reciente rusa se ha desarrollado mucho, siendo su logro más relevante el análisis de documentos procedentes de los archivos soviéticos, poco accesibles para los investigadores extranjeros. Sin embargo, esta renovación tiene sus limitaciones de las que también trata este artículo.

*Palabras clave:* Guerra Civil española, URSS, historiografía soviética, historiografía rusa.

ABSTRACT: This article deals with the vast transformation undergone by Soviet-Russian historiography of the Spanish Civil War in the last years. Having rejected the concept of a “National-Revolutionary War” and coming closer to Spanish and international historiography, Russian research has developed considerably in the recent past. Its principal fulcrum is the analysis of documents from Soviet archives which are hardly accessible to foreign historians. However, this transformation has some limitations, which this article endeavours to demonstrate.

*Keywords:* Spanish Civil War, USSR, Soviet historiography, Russian historiography.

Desde el mismo fin de la Unión Soviética, la historiografía rusa —quizá de manera más radical y profunda que otras ciencias humanas y sociales— empezó un proceso de total renovación rechazando rotundamente los esquemas e interpretaciones de la ideología marxista-leninista. Según el concepto global del materialismo histórico dominante en la época soviética, la sociedad en general había atravesado por cinco *modos de producción económico-sociales* —distintos tipos de orden social caracterizados por diferencias con respecto a las fuerzas productivas y los medios y relaciones de producción. Los modos de producción fueron los siguientes: comunismo primitivo, esclavista, feudal, capitalista y comunista. El término clave para explicar el cambio de un modo de producción por otro era la *revolución*, el apogeo de la lucha entre las clases antagónicas en un determinado modo de producción. Así la revolución burguesa terminó con el feudalismo y el capitalismo nacido tras ella estaba ya condenado a desaparecer tras la revolución socialista que llevaría al modo de producción comunista. Todas las naciones deberían pasar por aquellos cinco modos de producción según las omnipotentes *leyes del desarrollo histórico*, algunas antes, otras más tarde. En la vanguardia del progreso histórico se encontraba la Unión Soviética, porque la *Gran Revolución Socialista de Octubre* de 1917 acabó con el capitalismo e inició la etapa del socialismo— primera fase del comunismo. Claro que durante la época soviética existieron debates dentro de este esquema y acerca de la futura revolución socialista que debía terminar con el mundo injusto del capitalismo que rodeaba al primer Estado socialista —la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS). Pero el panorama general de los diferentes modos de producción en la historia humana permaneció invariable. Con él se empezó a estudiar y enseñar la historia en las escuelas y universidades y a escribir los artículos y monografías científicos. Los historiadores soviéticos tenían que describir y analizar la historia de Rusia y de otros países metiéndola en el «lecho de Procusto» de la ideología dominante, citando obligatoriamente a los clásicos del marxismo-leninismo, ya fuese a propósito o no.

#### 1. MATERIALISMO HISTÓRICO Y EL CASO ESPAÑOL

La historia de España no pudo ser una excepción, aunque hasta principios de los años treinta España no había provocado mucho interés entre los historiadores

soviéticos. La proclamación de la Segunda República en abril de 1931 y el estallido de la Guerra Civil unos cinco años más tarde, con el restablecimiento de relaciones diplomáticas entre los dos países, la ayuda soviética a la República y el exilio a la URSS de los «niños de la guerra» y luego de los militantes del Partido Comunista de España (PCE) y del Partido Socialista Unificado de Cataluña (PSUC) contribuyeron a cambiar esta situación. Tales acontecimientos históricos favorecieron el desarrollo del hispanismo ruso así como el aumento de publicaciones e investigaciones dedicadas a España en general y la Guerra Civil en particular. En Rusia, un país aislado y cerrado para lo extranjero, la España lejana y poco conocida rápidamente se puso de moda. Algo parecido en el transcurso de relaciones hispano-rusas únicamente lo encontramos en la época de las guerras antinapoleónicas del siglo XIX, que provocaron la «primera ola de hispanofilia» en la sociedad rusa de aquel entonces.

Se puede decir que la historia oficial de la Guerra Civil española empezó a escribirse en la URSS apenas estalló la guerra misma. Las publicaciones de Mijail Koltsov (corresponsal de *Pravda*) y de Ilyá Ehrenburg (corresponsal de *Izvestia*) aparecieron en los dos periódicos soviéticos más importantes y narraron casi diariamente los sucesos españoles. En 1938 se publicó en Moscú el *Diario español* de Koltsov, que fue detenido aquel mismo año. En este libro que tuvo varias reediciones y tiradas colosales (por ejemplo, de la edición de 1987 titulada *España a fuego* se publicaron doscientos mil ejemplares) ya se ve un concepto de la Guerra Civil española que dominaría durante toda la época soviética. Según este concepto fue la *primera guerra contra el fascismo*, la guerra del *pueblo español* (reducido al proletariado, campesinos y las fuerzas políticas del Frente Popular) por la democracia.

La propaganda oficial y luego la historiografía soviética defendieron la tesis de que la España atrasada no cumplió hasta los años treinta la revolución burguesa y que incluso tenía vestigios feudales en su orden social. La proclamación de la Segunda República se explicó como el inicio de la última revolución burguesa que fue democrática a la vez, que debería poner fin a la reacción y los vestigios feudales. La conspiración de las fuerzas reaccionarias y la sublevación militar contra el Frente Popular y el pueblo español llevaron a la Guerra Civil, que después del comienzo de la intervención de Alemania nazi e Italia fascista ya no fue una Guerra Civil, se convirtió en una *guerra nacional-revolucionaria*. «Nacional —porque se defendía la integridad e independencia de España, revolucionaria— porque fue la guerra por la libertad y democracia, la guerra contra el fascismo» —así decía un artículo de Dolores Ibárruri titulado «Revolución Española de 1931-1939» y publicado en la *Gran Enciclopedia Soviética*. Y así lo repitieron los historiadores soviéticos en artículos y monografías. Marklen Mescheriakov escribió en su libro *La República Española y la Komintern*, publicado en 1981, citando el artículo de Dolores Ibárruri de 1953 (las palabras de «Pasionaria» las ponemos en cursiva): «La intervención italo-alemana y la política de «No Intervención» cambiaron de una manera radical el carácter de la guerra española. Comenzada como una Guerra Civil se transformó en una guerra de un tipo cualitativamente nuevo —la guerra nacional-revolucionaria. Su carácter nacional fue determinado por el hecho que el

pueblo español *luchó contra las fuerzas de la intervención extranjera que amenazaba convertir a España en una colonia de los imperialistas italo-alemanes*, y su esencia revolucionaria fue determinada por el hecho que *el pueblo español luchó por guardar, reforzar y desarrollar las libertades democráticas conquistadas durante la larga y violenta pugna contra la reacción española*» (Mescheriakov, 1981, p. 14). Así, pues, para los historiadores soviéticos la guerra española no fue una Guerra Civil (un conflicto bélico entre los ciudadanos de un país) sino una lucha del *pueblo español* contra el fascismo español (los fascistas españoles no formaban parte del *pueblo español*) e internacional (la intervención alemana e italiana).

Ahora bien, en esta perspectiva el Frente Popular y sus gobiernos debían encarnar las reivindicaciones del pueblo español y el PCE hacerlo de manera perfecta. Todos los estudios de la Guerra Civil española realizados en la Unión Soviética no albergaron duda alguna al afirmar que el PCE fue la fuerza política que mejor entendió el curso de los acontecimientos, las necesidades del momento y las reivindicaciones del pueblo español. Solo los comunistas estuvieron siempre a la vanguardia de las fuerzas progresistas que luchaban contra el fascismo y la reacción. Siempre y solo los comunistas tuvieron razón y nunca se equivocaron (parece que incluso no tenían derecho a equivocarse). Solo los comunistas sabían mejor que nadie lo que necesitaba el pueblo español. Como ejemplo de los muchísimos elogios a los comunistas españoles y a la política del PCE reproducimos una frase de ya citado Mescheriakov: «El héroe verdadero de la Defensa de Madrid fue el pueblo español. El alma de la defensa de la capital fue el Partido Comunista que consiguió levantar a todos antifascistas españoles para defenderla» (Mescheriakov, 1981, p. 20). El famoso historiador soviético Kiva Maidanik escribió unos veinte años antes de Mescheriakov: «Si el Partido Comunista no hubiera organizado la defensa de la ciudad, la guerra hubiese terminado con la victoria del fascismo ya a finales de 1936. Madrid fue la mejor prueba de la corrección de la política del PCE» (Maidanik, 1960). Estas ideas también las defendieron los comunistas españoles exiliados en la URSS después de 1939. Basta mencionar las memorias de Dolores Ibárruri, traducidas al ruso y publicadas en Moscú en 1962, y el hecho de que «Pasionaria» presidió una comisión que elaboró un libro sobre la visión general de la guerra, publicado en Moscú en 1966 en castellano y dos años más tarde traducido al ruso bajo el título *Guerra y revolución en España 1936-1939*.

Además, según la historiografía soviética, los comunistas españoles fueron un todo único y no podían tener escisiones ni divergencias. La política del PCE siempre estuvo en plena consonancia con la de la Komintern. Los autores soviéticos que dedicaron muchos estudios a la política de la Komintern en España siempre defendieron la tesis de que la línea de la Komintern y de sus asesores y emisarios que llegaron a la Península durante la guerra siempre coincidió con la línea del PCE, que no existieron divergencias ni nada de presión o de control desde Moscú, solo un trabajo común realizado en una atmósfera de fraternidad, camaradería, armonía, confianza y amistad. Solo en unos pocos casos la Komintern pudo ayudar al PCE para superar las «tendencias sectarias». La Komintern solo prestó ayuda

fraternal, política, material y moral al partido comunista de un país envuelto en guerra. Los estudios trataron más de los aspectos humanitarios y de la acción de las Brigadas Internacionales al tiempo que silenciaban los nombres verdaderos de los asesores de la Komintern, los conflictos entre ellos, las cantidades reales de suministros enviados a la República desde la URSS.

En este cuadro general, un poco idílico y romántico, surgió un problema —la derrota de la República. No estaba claro porqué el pueblo español al fin fue derrotado y los historiadores soviéticos tuvieron que reconocer que una parte de los españoles (del *pueblo español*) había luchado en el bando sublevado porque fueron engañados por la reacción y el fascismo. Hay que añadir que la visión soviética de la guerra se polarizó al extremo: el bando sublevado se denominó «fascista» sin más. No se atendió a los matices y motivos de los distintos grupos políticos y sociales que apoyaron la rebelión militar. Pero a diferencia de la propaganda franquista, que llamaba a todos republicanos «rojos» y «comunistas», los historiadores soviéticos conocieron y describieron bien las diferencias entre las fuerzas políticas del Frente Popular. Ya hemos dicho que los comunistas estaban en la vanguardia, a ellos les siguieron los socialistas que a veces tenían razón pero que al mismo tiempo muchas veces se equivocaron porque no escuchaban los consejos del PCE. No es de sorprender que Juan Negrín fuese mejor tratado por su colaboración con el PCE y la URSS que Francisco Largo Caballero por su colaboración con anarquistas e Indalecio Prieto por su derrotismo. A los republicanos liberales no les prestaron mucha atención dado que todos ellos eran políticos burgueses aunque antifascistas, lo que justificaba una alianza temporal con ellos. El caso más importante fueron los anarcosindicalistas de la CNT-FAI y los «trotskistas» del POUM. Si a los primeros la historiografía soviética les criticó por la falta total de disciplina en combate y sus deseos de desarrollar la revolución en vez de vencer en primer lugar al fascismo, a los segundos se les acusó de todos los pecados posibles. Precisamente en los conflictos internos del Frente Popular y en la imposibilidad de llegar a unidad completa de todas las fuerzas antifascistas los autores soviéticos divisaron una de las causas más importantes de la derrota de la República, siempre acusando a todos excepto a los comunistas mismos. Otras causas de la victoria de Franco las encontraron fuera de la Península —fue la agresión fascista de Italia y Alemania y la política de No Intervención (siempre irónicamente puesta entre las comillas) de Inglaterra y Francia que contribuyeron a la derrota de la República. En este aspecto internacional hay que subrayar el lenguaje: siempre la «ayuda» soviética y la «intervención» o «agresión» fascista.

De esta forma la historia de la Guerra Civil española —o de la *guerra nacional-revolucionaria*— pasó a las páginas de manuales, artículos, memorias, libros y enciclopedias publicadas en la URSS y en el esquema oficial de historia mundial. También la encontramos en dos libros de carácter general dedicados a la historia del siglo xx español —únicos libros de este tipo conservados en el día de hoy en las bibliotecas rusas y que siguen consultando los estudiantes que se dedican a la historia contemporánea de España. Me refiero a la monografía de José García *España del siglo xx* (Moscú, 1967) y un libro de varios autores titulado *España. 1918-1972: ensayo histórico* (Moscú, 1975). Esta visión de la Guerra Civil no sufrió

grandes cambios hasta el fin de la Unión Soviética, aunque ya en los años ochenta aparecieron en las publicaciones algunos datos de la verdadera ayuda soviética a la República, algunos nombres rehabilitados de los participantes soviéticos en el conflicto, etc. —pero de manera muy escasa y parcial. Las investigaciones se centraron en la historia panegírica del PCE y trataron más de la Segunda República, casi ignorando lo que había ocurrido en el bando franquista. También abordaron la ayuda soviética y de la Komintern en términos de fraternidad y ayuda internacional de clase del proletario mundial, silenciando los nombres de los asesores soviéticos y el destino terrible que a muchos de ellos les esperaba en Moscú. Igualmente se analizaron algunos aspectos militares de la contienda. Se puede decir que la Guerra Civil española siguió siendo un tema del que mucha gente sabía por lo menos algo, quizás uno de los pocos conocimientos de historia española que adquirió el pueblo soviético en general. La historia oficial de la Segunda Guerra Mundial comenzaba con la Guerra Civil, española como uno de sus capítulos previos. En los manuales de historia mundial España aparecía en el siglo xx casi solo con la Guerra Civil sin mención alguna previa del reinado de Alfonso XIII o de la dictadura de Primo de Rivera.

A este cuadro breve de la historiografía soviética hay que añadir algo muy importante. La Guerra Civil española provocó un interés grandísimo en la Unión Soviética. Este interés se mantuvo tras la derrota republicana gracias a los «niños de la guerra», los españoles exiliados en la URSS y aquellos «voluntarios» soviéticos que volvieron de España en 1939 y se salvaron de represalias. Muchos de ellos podían repetir las palabras del embajador de la URSS en Gran Bretaña y representante soviético en el Comité Internacional de No Intervención durante la guerra española, Ivan Maisky, quien escribió en su diario personal el 26 de enero de 1939:

Barcelona ha caído. El corazón sangra al pensarlo. Durante estos dos años y medio cuando el destino me acercó tanto a los destinos de España, me he familiarizado y emparentado con la heroica lucha de la República Española. Sus victorias fueron mis victorias, sus derrotas —mis derrotas. Es extraño, pero nosotros, en la Unión Soviética nos abrimos inesperadamente al pueblo español. Nunca en el pasado los destinos de Rusia y España se cruzaron. Sabíamos muy poco de aquel país y de su pueblo. Nunca nos interesaron. Y solo ahora, de repente, en el ruido y estrépito de la guerra española hemos aprendido y sentido lo admirable, orgulloso y heroico que es el pueblo español y qué reservas de energía masiva revolucionaria ha acumulado durante largos, largos años de opresión y sufrimientos... (Maisky, 2006, p. 326).

Este interés, amor y admiración al heroico pueblo español los encontramos en todas las publicaciones del período soviético sobre la Guerra Civil española, aunque seguidos de todas las limitaciones que imponían la propaganda oficial, la censura estatal y la autocensura personal —tan frecuente en aquella época. Sin embargo, como hemos dicho, mucha gente que había conocido a España en guerra contribuyó muchísimo al desarrollo del hispanismo soviético-ruso. Basta recordar que varios españoles después de la Gran Guerra Patria de 1941-1945 empezaron una carrera universitaria dando clases de castellano en algunas universidades

rusas (por ejemplo, en la prestigiosa Universidad Lingüística de Moscú —Instituto de Lenguas Extranjeras Maurice Thorez en aquel entonces).

## 2. LA RENOVACIÓN DE LA HISTORIOGRAFÍA SOVIÉTICA Y RUSA

El propio Maisky, después de su carrera diplomática, ingresó en 1946 en el Instituto de Historia de la Academia de Ciencias de la URSS y consiguió organizar en la Universidad Estatal de Moscú Lomonósov un seminario dedicado al estudio de la historia contemporánea española. Fue detenido en 1953 y encarcelado hasta 1955. Puesto en libertad volvió a la Academia de Ciencias de la URSS. Gracias a sus esfuerzos y los de sus colegas y alumnos en 1971 se publicó el primer volumen de la edición titulada *Problemas de historia de España*. Más tarde salieron a la luz unos cinco volúmenes de esta edición en 1975, 1979, 1984, 1987 y 1992. El redactor jefe de los primeros volúmenes fue el propio académico Maisky y, tras su fallecimiento en 1975, le sucedió una de sus alumnas— Svetlana Pozhárskaya.

*Problemas de historia de España* fue una publicación prestigiosa del Instituto de Historia Universal de la Academia de Ciencias de la URSS que unió casi a todos historiadores-hispanistas rusos de aquella época y dio a conocer incluso a algunos autores españoles en traducción rusa. Desde la primera edición una gran parte de los artículos trataron de distintos aspectos de la Guerra Civil española. En el volumen publicado en 1987 y dedicado al 50 aniversario del estallido de la Guerra Civil la mitad de los artículos trató este tema. Es curioso que en él y en las páginas escritas por distintos autores junto con el término *guerra nacional-revolucionaria* aparecieran «nuevas» denominaciones como *guerra antifascista* y *Guerra Civil española*. Fueron las primeras señales de renovación de la historiografía soviética dedicada al estudio de la Guerra Civil y esta renovación está inseparablemente ligada al nombre de la profesora Pozhárskaya.

Pozhárskaya nació 18 de septiembre de 1928 en Leningrado (actual San Petersburgo). Desde 1948, siendo estudiante de la Facultad de Historia de la Universidad Estatal de Moscú Lomonósov, participó en el seminario de Maisky, en 1958 defendió en el Instituto de Historia de la Academia de Ciencias su tesis de candidato a doctor *El papel del Partido Socialista Español en los primeros años de la Segunda República, 1931-1933*. Ampliada, se publicó bajo el título *Partido Socialista Obrero Español, 1931-1939* en 1966. En 1971 defendió su tesis doctoral *Política exterior de España en los años de la Segunda Guerra Mundial*, publicada aquel mismo año como *Diplomacia secreta de Madrid. La política exterior de España en los años de la Segunda Guerra Mundial*. Sus otras monografías que debemos mencionar aquí son: *Desde 18 de julio de 1936 — un largo camino* (Moscú, 1977), *España y EEUU. La política exterior y la sociedad* (Moscú, 1982) y *Francisco Franco y su tiempo* (Moscú, 2006).

A estas monografías hay que añadir un centenar de artículos publicados en distintas revistas científicas y enciclopedias, capítulos en libros colectivos, reseñas, etc. y dirección de tesis de muchos hispanistas rusos, coordinación de obras y de

la edición *Problemas de historia de España* que en 2008 se renovó bajo el nuevo título de *Almanaque español*. Las publicaciones de Pozhárskaya abarcaron distintos aspectos y temas de historia moderna y contemporánea de España, pero el siglo xx, la Segunda República, la Guerra Civil y el franquismo, como hemos visto, fueron los períodos que más le interesaron. Aunque en un principio no se dedicó a la Guerra Civil misma, ya en sus primeros libros aparecen capítulos que cronológicamente coincidían con la guerra y que Pozhárskaya denominaba como *la Guerra Civil española*. No fue un solo cambio de denominación. Significaba un cambio profundo del sentido ya que en sus investigaciones la Guerra Civil española recuperó su carácter del conflicto entre hermanos. Por otro lado Pozhárskaya fue la primera historiadora soviética que investigó la historia del otro bando y aquí también fue la primera que, utilizando términos «nacionalistas» y «franquistas», quitó la etiqueta de «fascistas» que encubría a todos los enemigos de la Segunda República. Estos matices —que ahora puedan parecer pequeños— en aquella época demostraban no solo la sinceridad de un investigador, sino también su valor y firmeza. Así pues con el nombre de Pozhárskaya desapareció poco a poco la visión oficial e ideológica del conflicto español en la historiografía de lengua rusa durante las últimas décadas de la época soviética.

El fin de la URSS trajo consigo la apertura de muchos archivos estatales y del Partido Comunista de la Unión Soviética. Ya en la época soviética había gente que sabía perfectamente que lo que decía la historiografía oficial sobre las relaciones hispano-soviéticas durante la guerra fue solo la punta del iceberg y que el resto debería encontrarse en los archivos secretos. Siempre lo que está cerrado y es inaccesible inspira interés por conocerlo y este secreto de Polichinela animó a una nueva generación de historiadores que se aprovechó de los cambios políticos y de la apertura de los archivos. En ellos buscaron información sobre la Guerra Civil española, la ayuda de la URSS a la Segunda República y el papel de la Komintern. Como ejemplos más destacados tenemos varias tesis de los años noventa y los primeros años de nuestro siglo, que más tarde se publicaron: la de Yuri Rybalkin, *La ayuda militar de la Unión Soviética al pueblo español en la guerra nacional-revolucionaria, 1936-1939* (Moscú, 1992); la de Mijail Novikov, *La URSS, la Komintern y la Guerra Civil en España, 1936-1939* (Yaroslavl, 1995); la de Andrei Posternak, *Política exterior de Francia con respecto a la Guerra Civil en España, 1936-1939* (Yaroslavl, 1998); la de Vera Malay, *Aspectos internacionales de la Guerra Civil en España, 1936-1939* (Moscú, 2004), etc. Estas tesis tenían una base sólida de fuentes primarias, procedentes de los archivos soviéticos, y el conocimiento de la historiografía extranjera más relevante. Claro que los historiadores rusos tenían por aquel entonces muy pocas posibilidades de consultar los fondos de archivos españoles o de otros países para sus investigaciones. Pero los logros y éxitos obtenidos en aquella época son incuestionables— por primera vez la historia de la Guerra Civil española en la historiografía rusa identificó un gran número de fuentes primarias hasta aquel entonces desconocidas completamente.

En este sentido merece la pena subrayar el estudio novedoso de Yuri Rybalkin que incluyó citas de documentos del Archivo Estatal de la Federación de Rusia (GARF), del Archivo Militar Estatal Ruso (RGVA), del Archivo de la Política Exterior de la Federación de Rusia (AVPRF), del Archivo Central del Ministerio de Defensa, del Archivo de la Presidencia de la Federación de Rusia, etc. Su investigación detallada de la *Operación «X»* —ayuda militar soviética— provocó gran interés en España, siendo traducida al castellano y publicada por Marcial Pons en 2007 bajo el título *Stalin y España*, prologada por Ángel Viñas.

En la época soviética los historiadores solo podían utilizar como fuentes primarias los artículos de los periódicos de los años treinta y algunas memorias publicadas después de la guerra, que solo servían para confirmar y reforzar las tesis oficiales. El fin de la URSS y la apertura de archivos y la anulación del carácter secreto de muchos documentos posibilitaron la edición de algunas fuentes primarias desconocidas hasta aquel entonces. En este sentido debemos destacar la obra, ya clásica, que todavía no es muy conocida en el extranjero. Se trata de una recopilación de documentos y materiales titulada *La Komintern y la Guerra Civil en España. Documentos*, publicada en 2001 en Moscú por el Instituto de Historia Universal de la Academia de Ciencias de Rusia. Esta edición, elaborada y coordinada por Pozhárskaya y Andrei Saplin, representa un volumen dentro de una serie de publicaciones *Documentos de la Komintern* iniciada en 1994. La recopilación dedicada a la Guerra Civil española incluye 78 documentos desde 1923 hasta 1944, siendo la mayor parte de ellos de la época de la guerra misma. Los documentos fechados antes y después del conflicto se incluyeron para demostrar los cambios en la política de la Komintern hacia al PCE y España.

La mayoría de los documentos —todos publicados por primera vez— procedieron del fondo 495 («fondo de la Komintern») del Archivo Estatal Ruso de la Historia Socio-política (RGASPI). Se trata de la correspondencia entre el Secretariado del Comité Ejecutivo de la Komintern y el Comité Central del PCE, informes de asesores y emisarios de la Komintern en España durante la Guerra Civil, documentos redactados por personajes como Georgi Dimitrov, André Marty, Victorio Codovilla, etc. Entre ellos merece la pena mencionar un informe de Manfred Stern (el famoso «general Emilio Kleber») escrito tras su vuelta de España y fechado 14 de diciembre de 1937. Este informe, muy largo y detallado, pone al descubierto problemas administrativos, conflictos personales e internos entre comunistas, asesores militares de la URSS, asesores de la Komintern, militares y políticos españoles. En la introducción del libro los coordinadores posiblemente por primera vez pusieron en duda la corrección de la «política española» de la Komintern: por ejemplo, en las instrucciones que prescribían a los comunistas españoles luchar contra los anarquistas y socialistas en vísperas de la Guerra Civil, la demonización de la CEDA como un partido puramente fascista y reaccionario, las críticas contra «trostkistas» del POUM como una fuerza política hostil a la causa republicana y la caracterización del mismo POUM —tan frecuente en los documentos presentados— como «organización de fascistas, provocadores, espías, bandidos y asesinos».

De las fuentes primarias recientemente publicadas debemos mencionar el diario personal de Maisky publicado en 2006 bajo el título *Diario de un diplomático. Londres, 1934-1943*, que cuenta día tras día las experiencias del autor en el Comité Internacional de No Intervención durante la Guerra Civil. Este diario, declarado secreto después de la detención de Maisky en 1953, permaneció desconocido durante más de medio siglo.

Entre las memorias publicadas en ruso durante los últimos años hay que destacar las de Francisco Meroño Pellicer de 2008, que fue un piloto de caza que luchó por la República y luego ya en el exilio en la URSS participó en los combates aéreos contra los alemanes durante la Gran Guerra Patria. En 2006 se publicó en San Petersburgo un libro editado por Vladislav Goncharov que contiene un resumen de operaciones militares en el frente central elaborado en 1937 por el Comisariado del Pueblo para la Defensa de la URSS, un libro del asesor militar Simonov (Boris Samoilov) dedicado a la batalla de Guadalajara en la que había participado y el informe de Manfred Stern ya mencionado (Goncharov, 2006).

Las últimas investigaciones presentadas como tesis tratan más de aspectos internacionales del conflicto español y están inspiradas y dirigidas por la profesora Malay de la Universidad de Bélgorod. Como ejemplos tenemos las siguientes: Marina Oréjova, *Relaciones entre la URSS y Alemania en el contexto de aspectos internacionales de la Guerra Civil en España (1936-1939)* (Yaroslavl, 2004); Olga Afanásieva (Timoshkova), *Aspectos internacionales de la Guerra Civil en España (1936-1939) en el contexto de la política exterior de Gran Bretaña* (Tambov, 2010); Alexandr Babitski, *Aspectos internacionales de la Guerra Civil en España (1936-1939) en el contexto de la política exterior de Alemania e Italia* (Tambov, 2010); Andrey Urivski, *Problemas de conflictos regionales de los años treinta en la política exterior de Gran Bretaña* (Briansk, 2010) y Svetlana Krúpskaya, *Propaganda y política exterior de Alemania nacional-socialista (con los ejemplos de los conflictos regionales en la Europa Occidental y Central), 1936-1939* (Bélgorod, 2013).

Estas tesis demuestran no solo el hecho de que el interés hacia la historia de la Guerra Civil española está presente entre los jóvenes historiadores rusos sino también que la profesora Malay ha conseguido crear una escuela científica dedicada al estudio de distintos aspectos internacionales de la guerra española —el centro de sus propios estudios como indica su propia tesis doctoral, dos monografías y varios artículos. A eso hay que añadir dos seminarios científicos dedicados al contexto internacional de la guerra organizados por la profesora Malay en 2006 y 2009 (al 70 aniversario del estallido y fin de la Guerra Civil española) con la publicación posterior de las actas coordinadas por ella. Su último libro, titulado *Guerra Civil en España de 1936-1939 y Europa: aspectos internacionales del conflicto* (Moscú, 2011), representa el resultado de sus investigaciones realizadas en AVPRF, GARF y RGASPI.

Entre las investigaciones comparativas, hasta ahora no muy frecuentes en la historiografía rusa, debemos mencionar un libro de Alexandr Shubin publicado en 1998 y dedicado al análisis de las prácticas, experiencias y teorías de los anarquistas españoles de los años de la Segunda República y la Guerra Civil y los ácratas

ucranianos de la época de la Revolución Rusa. Al interesarse por la historia del movimiento anarcosindicalista español el profesor Shubin ha dedicado varios años al estudio de la Guerra Civil y publicó en 2012 la síntesis de su investigación titulada *La Gran revolución española*. En este detallado estudio (más de 600 páginas) Shubin presta gran atención a la revolución social desarrollada en España en guerra. Para él, el gobierno de Francisco Largo Caballero fue un gobierno de amplia coalición antifascista que favoreció la profundización de la revolución social encabezada por los anarquistas. La caída de este gobierno tras los famosos sucesos de mayo de 1937 en Barcelona y la formación del gobierno de Juan Negrín significaron para Shubin el fin de la revolución que junto con la ayuda soviética hubiera sido la fuerza principal para ganar la victoria. Paralizada la revolución, empezó a caer el entusiasmo de las masas y la República quedó condenada a la derrota. Según Shubin el gobierno de Negrín fue una forma temprana de la «democracia popular», es decir de los regímenes políticos con predominancia comunista en los países de Europa Oriental surgidos tras la Segunda Guerra Mundial. La investigación de Shubin incluye citas de muchos documentos de RGVA, AVPRF, RGASPI y de los últimos trabajos extranjeros sobre el tema, en primer lugar, la famosa trilogía de Viñas, con quien Shubin polemiza mucho en las páginas de su libro, ya que, como es obvio, tienen visiones generales de la Guerra Civil muy distintas.

Otros dos libros deben mencionarse separadamente: un estudio de Serguei Abrosov dedicado a la guerra aérea en España y otro de Nikolai Platoshkin que representa una visión de la Guerra Civil en general. Ambos son muy detallados y sólidos, pero no tienen ni notas, ni citas a los documentos y publicaciones consultados, lo que supone un obstáculo para incorporarlos a la historiografía profesional dedicada al tema.

### 3. LA NECESIDAD DE ROMPER BARRERAS

Aunque la historiografía rusa reciente se ha desarrollado mucho y ha superado totalmente la visión oficial soviética de la Guerra Civil española, todavía tiene algunos rasgos heredados de ella: su evolución siempre se había sido caracterizado por cierto aislamiento con respecto a otras tradiciones historiográficas extranjeras y a veces un desconocimiento mutuo que procede de la falta de traducciones. Hasta ahora debemos reconocer la ausencia casi total de traducciones hispano-rusas de las obras sobre historia de la Guerra Civil. Ya hemos mencionado quizás el único caso —el libro de Rybalkin. Con respecto a las investigaciones extranjeras traducidas al ruso, el libro de mayor relevancia fue el de Georges Soria *Guerra y revolución en España, 1936-1939*, publicado en ruso en 1987 en una edición reducida a dos volúmenes. Este libro tuvo mucha influencia en todas las investigaciones en idioma ruso y pronto se convirtió en una referencia casi obligada. Recientemente se han publicado traducciones al ruso de biografías de Franco salidas de la pluma de Paul Preston y de Gabrielle Ashford Hodges que contienen capítulos dedicados a los años de la guerra, y del libro de Hugh Thomas *La Guerra Civil española* pu-

blicada en ruso en 2003. Es obvio que incluso estas escasas traducciones no puedan mejorar la situación, ya que los autores no son españoles.

Otro problema que se deriva del primero es el perceptible desconocimiento de los últimos avances de la historiografía actual española y mundial y el desconocimiento casi total de las fuentes primarias que conservan los archivos españoles y de otros países. Este desequilibrio en el sentido de aprovechar las fuentes e investigaciones en ruso más que en otros idiomas se observa en la mayoría de publicaciones rusas sobre la Guerra Civil española, aunque sí que existen algunas investigaciones rusas que prestan atención a la historiografía extranjera recientemente publicada, por lo menos a los libros de carácter general. El reverso de la medalla es casi el total desconocimiento de las investigaciones realizadas en ruso en España y otros países. Creo que solo el desarrollo del diálogo científico internacional, el intercambio de publicaciones y la posibilidad de consultar los fondos de archivos extranjeros (ya muy avanzada con el proceso de digitalización de muchos fondos que ahora pueden consultarse vía Internet) podría superar este «pecado original» de la historiografía rusa o de cualquier historiografía nacional.

Al acercamiento de los investigadores rusos a los avances de la historiografía española dedicada a la Guerra Civil favorece la participación española en distintas actividades de índole cultural y científica organizadas en Rusia. Entre las páginas de dos volúmenes publicados del *Almanaque español* —del Instituto de Historia Universal ya mencionado— encontramos dos artículos de Viñas traducidos al ruso junto con los de Pozhárskaya, Malay, Shubin, Rybalkin, etc. Junto con sus colegas rusos los investigadores españoles (Rosa Calvo, Pedro García Bilbao, Magdalena Garrido Caballero, Josep Puigsech Farràs, etc.) participaron en una mesa redonda, *En el 75 aniversario del estallido de la Guerra Civil española*, organizada el 1 de noviembre de 2011 en la Universidad Estatal Rusa de Humanidades por su Centro Ibérico en colaboración con el Instituto de Historia Universal dentro del VIII Coloquio hispano-ruso de historiadores *Rusia y España: tradiciones del diálogo cultural*. Las intervenciones y comentarios de Viñas, Puigsech Farràs y otros historiadores españoles y personajes como la nieta de Dolores Ibárruri —Lola Ruiz-Serguéyeva, que aparece en el ciclo documental dedicado a la Guerra Civil, *La Huella Española*, realizado por directora del cine Elena Yakovich y proyectado por la cadena de televisión rusa «Cultura» en 2011, no solo adornaron la película, sino que formaron parte de un diálogo imaginario con los participantes rusos de la misma (Shubin, entre otros), presentando así una visión española de la guerra y de los personajes históricos de que se trataba (el documental completo está accesible en la página de la cadena «Cultura»: <[http://tvkultura.ru/brand/show/brand\\_id/32662](http://tvkultura.ru/brand/show/brand_id/32662)>). Estos puntos del encuentro y del diálogo favorecen muchísimo al conocimiento mutuo de nuestras historiografías.

Como hemos mostrado, en la actualidad la Guerra Civil española sigue siendo un tema preferido y popular para la historiografía rusa dedicada a la historia de España al menos por dos motivos importantes: la atracción psicológica y razones prácticas. El motivo psicológico consiste en la guerra misma, su carácter románti-

co, la ayuda soviética a la República y el entusiasmo que despertó en el pueblo soviético. El motivo práctico se deduce del acercamiento entre nuestros países de aquella época que dejó mucha documentación en los archivos soviéticos/rusos. Estos documentos y materiales (muchos de ellos todavía no consultados) forman una base de fuentes primarias sumamente importante para redactar una tesis o una investigación profesional. Ambos motivos explican el desequilibrio en la historiografía rusa dedicada a la historia contemporánea de España en favor a la Guerra Civil. Claro que ahora el franquismo y la transición democrática española e incluso el reinado de Alfonso XIII también están presentes en la historiografía rusa, pero el número de publicaciones sobre estos períodos no es comparable con las de la Guerra Civil. También, como en la época soviética, la historia del siglo xx español en general sigue apareciendo en los manuales de escuelas casi reducida a una exposición breve de la Guerra Civil española.

Los debates infinitos sobre el estalinismo y su papel en la historia de la URSS y de Rusia influyen mucho en la historiografía rusa de la Guerra Civil. La pregunta sobre qué motivos tuvo Stalin para ayudar a la Segunda República tiene un abanico de respuestas: desde quedarse con el oro español hasta construir un régimen comunista en la Península, o buscar un acercamiento con Francia e Inglaterra contra Alemania, o convertir a España en un polígono militar poniendo a prueba nuevos tanques, aviones, etc. o medirse las fuerzas con Alemania e Italia. La historiografía profesional, aunque no ha podido llegar a un consenso en este punto, debería luchar de una manera más eficaz contra algunas explicaciones absurdas que a veces aparecen en la prensa y televisión. En este sentido la mayor importancia reviene a la educación, que debería absorber los últimos avances de historiografía. Como buena señal de este proceso tenemos el primer manual universitario dedicado a España publicado en los finales de 2013, *Historia de la política exterior de España*, con los capítulos escritos por Pozhárskaya sobre la Segunda República, la Guerra Civil y el franquismo. Fue el último trabajo de una gran maestra fallecida 11 de diciembre de 2010. A la memoria de ella y de Adelina Kondrátieva, la última participante soviética de la Guerra Civil española, que falleció 14 de diciembre de 2012, dedicamos este artículo.

#### 4. BIBLIOGRAFÍA

Aquí presentamos una relación de las investigaciones recientes más relevantes o citadas en el texto del artículo (sobre todo las monografías). La lista más completa de todas investigaciones sobre la Guerra Civil española (incluso artículos dedicados a problemas y aspectos menores) —aunque están mezclados con otras investigaciones dedicadas a la historia moderna y contemporánea de España realizadas en ruso— puede encontrarse en una bibliografía publicada en el segundo volumen del *Almanaque español*. Se trata de una bibliografía de las investigaciones sobre historia de España publicadas en Rusia desde 1983 hasta 2008 (Véase: VEDIUSHKIN, V., VEDIUSHKINA, S., MEDNIKOV, I., POPOVA, G. (coords.) 2010). Las inves-

tigaciones anteriores a los años ochenta puede encontrarse en una bibliografía publicada en *Problemas de historia de España* en 1984 y específicamente a la Guerra Civil española (las publicaciones en la URSS desde 1936 hasta 1991) en: NOVIKOV, M. (coord.) 1994.

- ABROSOV, S. 2008: *Vozdushnaya voina v Ispanii. Jronika vozdushnij srazhenii 1936-1939 (La guerra aérea en España. Crónica de combates aéreos, 1936-1939)*. Moskva: Yauza, Eksmo.
- ANIKEEVA, N., VEDIUSHKIN, V., VOLOSIUK, O., MEDNIKOV, I., POZHARSKAYA S. 2013: *Istoria vnesbnei politiki Ispanii (Historia de la política exterior de España)*. Moskva: Mezhdunarodnie otnoshenia.
- DANILOV, S. 2004: *Grazhdanskaya voina v Ispanii (1936-1939) (La Guerra Civil en España, 1936-1939)*. Moskva.
- EHRENBURG, I. 1986: *Ispanskie reportazhi, 1931-1939 (Reportajes españoles, 1931-1939)*. Moskva.
- GARCIA, J. 1957: *Ispania Narodnogo fronta (España del Frente Popular)*. Moskva.
- GARCIA, J. 1967: *Ispania XX veka (España del siglo XX)*. Moskva.
- GONCHAROV, V. (ed.) 2006: *Grazhdanskaya voina v Ispanii: Deistvia na tsentralnom fronte (oktiabr 1936-aprel 1937 goda); P. Samoïlov. Gvadalajara (La Guerra Civil en España: Operaciones en el frente central (octubre de 1936-abril de 1937); P. Samoïlov. Gvadalajara)*. Sankt-Peterburg: Izdatelstvo Sankt-Peterburgskogo universiteta.
- HODGES, G. A. 2003: *Franco: kratkaya biografiya* (traducción de la edición inglesa: HODGES, G. A. 2000: *Franco*).
- IBÁRRURI, D. 1953: «Natsionalno-revolutsionnaya voina ispanskogo naroda protiv italo-guermanskij interventov i fashistskij miatezhnikov (1936-1939)» («La guerra nacional-revolucionaria del pueblo español contra los invasores italo-alemanes y sublevados fascistas»). *Voprosi istorii*, 11.
- IBÁRRURI, D. 1962: *Edinstvennii put (El único camino)*. Moskva: Politizdat.
- KOLTISOV, M. 1987: *Ispania v ogne (España a fuego)*. Moskva: Politizdat.
- MAIDANIK, K. 1960: *Ispanskii proletariat v natsionalno-revolutsionnoi voine 1936-1937 (El proletariado español en la guerra nacional-revolucionaria de 1936-1937)*. Moskva: Izdatelstvo Akademii nauk SSSR.
- MAISKI, I. 2006: *Dnevnik diplomata. London, 1934-1943 (Diario de un diplomático. Londres, 1934-1943)*. Moskva: Nauka.
- MAISKY, I. 1962: *Ispanskie tetradi (Cuadernos españoles)*. Moskva.
- MALAY, V. (coord.) 2007: *Grazhdanskaya voina v Ispanii 1936-1939 i Evropa. Materiali nauchnogo seminara (La Guerra Civil en España de 1936-1939 y Europa. Actas del seminario científico)*. Bélgorod.
- MALAY, V. (coord.) 2010: *Grazhdanskaya voina v Ispanii 1936-1939 i Evropa. Materiali nauchnogo seminara (La Guerra Civil en España de 1936-1939 y Europa. Actas del seminario científico)*. Bélgorod.
- MALAY, V. 1999: *Sudba respubliki reshalas ne v Madride: iz istorii anglo-sovetskij diplomatičeskij otnoshenii v kanun Vtoroi mirovoi voini (El destino de la República no se decidió en Madrid: de la historia de las relaciones entre Inglaterra y la URSS en vísperas de la Segunda Guerra Mundial)*. Bélgorod.

- MALAY, V. 2011: *Grazhdanskaya voina v Ispanii 1936-1939 i Evropa: mezhdunarodnie aspekty konfliktá (La Guerra Civil en España de 1936-1939 y Europa: aspectos internacionales del conflicto)*. Moskva: Nauka.
- MALAY, V., NOVIKOV, M. 2011: «Svetlana Petrovna Pozharskaya y noveishaya istoria Ispanii» («Svetlana Petrovna Pozharskaya e historia contemporánea de España»). *Vestnik Rossiiskogo universiteta družbni narodov. Seria Vseobshchaya istoria*. 1, pp. 106-117.
- MEROÑO PELLICER, F. 2008: *No pasaran! Oni ne proidut! Vospominania ispanskogo letchika-istrebitelia (¡No pasarán! Memorias de un piloto de caza)*. Moskva: Eksmo, Yauza.
- MESCHERIAKOV, M. 1976: *Vsia zhizn — borba: o Jose Diase (Toda la vida — una lucha: sobre José Díaz)*. Moskva: Politizdat.
- MESCHERIAKOV, M. 1981: *Ispanskaya respublika i Komintern: natsionalno-revolutsionnaya voina ispanskogo naroda i politika Kommunisticheskogo Internatsionala, 1936-1939 (La República Española y la Komintern: la guerra nacional-revolucionaria del pueblo español y la política de la Internacional Comunista, 1936-1939)*. Moskva: Misl.
- NOVIKOV, M. (coord.) 1994: *Grazhdanskaya voina v Ispanii 1936-1939: bibliograficheskie ukasatel istochnikov i literaturi izdanij v SSSR v 1936-1991 (La Guerra Civil en España 1936-1939: una guía bibliográfica de las fuentes y literatura publicadas en la URSS 1936-1991)*. Yaroslavl.
- NOVIKOV, M. 2000: *Voina v Ispanii i Sovetskii Soiuz, 1936-1939 (La guerra en España y la Unión Soviética, 1936-1939)*. Yaroslavl.
- NOVIKOV, M. 2007: *SSSR, Komintern i grazhdanskaya voina v Ispanii (La URSS, la Komintern y la Guerra Civil en España 1936-1939)*. Yaroslavl.
- PLATOSHKIN, N. 2005: *Grazhdanskaya voina v Ispanii. 1936-1939 (La Guerra Civil en España. 1936-1939)*. Moskva: OLMA-PRESS.
- POZHARSKAYA, S. 1966: *Sotsialisticheskaya rabochaya partia Ispanii, 1931-1939 (Partido Socialista Obrero Español, 1931-1939)*. Moskva.
- POZHARSKAYA, S. 1971: *Tainaya diplomatiya Madrida. Vnesbniaya politika Ispanii v godi Vtoroi mirovoi voini (Diplomacia secreta de Madrid. La política exterior de España en los años de la Segunda Guerra Mundial)*. Moskva: Mezhdunarodnie otnosheniya.
- POZHARSKAYA, S. 1977: *Ot 18 iyulia 1936 — dolgii put (Desde 18 de julio de 1936 — un largo camino)*. Moskva.
- POZHARSKAYA, S. 1982: *Ispania i SSHA. Vnesbniaya politika i obschestvo (España y EEUU. La política exterior y la sociedad)*. Moskva.
- POZHARSKAYA, S. 1987: «Sovetskaya istoriografiya antifashistskoi voini v Ispanii (1936-1939)» («Historiografía soviética de la guerra antifascista en España (1936-1939)»). *Novaya i noveishaya istoria*. Moskva: Nauka, pp. 200-211.
- POZHARSKAYA, S. 1992: «Grazhdanskaya voina v Ispanii v kontexte mezhdunarodnij otnoshenii» («La Guerra Civil en España en el contexto de relaciones internacionales»). *Evropa mezhdu mirom i voinoi*. Moskva, pp. 152-172.
- POZHARSKAYA, S. 2005: «Francisco Franco». *Voprosi istorii*. 1. Moskva, pp. 51-78.
- POZHARSKAYA, S. 2007: *Francisco Franco i ego vremia (Francisco Franco y su tiempo)*. Moskva: Olma Media Group.
- POZHARSKAYA, S. 2008: «Istoricheskie korni grazhdanskoi voini v Ispanii (1936-1939): vzgliad iz XXI veka» («Las raíces históricas de la Guerra Civil en España (1936-1939): una visión desde el siglo XXI»). *Ispankii almanaj*. Moskva: Nauka, pp. 15-36.
- POZHARSKAYA, S., SAPLIN, A. (coords.) 2001: *Komintern i grazhdanskaya voina v Ispanii. Dokumenti (La Komintern y la Guerra Civil en España. Documentos)*. Moskva: Nauka.

- POZHARSKAYA, S., SAPLIN, A. 2002: «Komintern i grazhdanskaya voina v Ispanii» («La Komintern y la Guerra Civil en España»). *Istoria Kommunisticheskogo Internatsionala, 1919-1943: Dokumentalnie ocherki*. Moskva: Nauka, pp. 116-144.
- POZHARSKAYA, S., SHUBIN, A. 1996: «Grazhdanskaya voina i frankizm v Ispanii» («La Guerra Civil y el franquismo en España»). *Totalitarizm v Evrope xx veka: iz istorii ideologii, dvizhenii, rezhimov i ij preodoleniya*. Moskva, pp. 150-179.
- PRESTON, P. 1999: *Franco, biografiya*. Moskva (traducción de la edición inglesa: PRESTON, P. 1993: *Franco, a biography*).
- PRITSKER, D. 1962: *Podvig Ispanskoj respubliky, 1936-1939 (La Hazaña de la República Española, 1936-1939)*. Moskva: Isdatelstvo sotsialnoekonomicheskoi literaturi.
- RYBALKIN, Yu. 2000: *Operatsia «X». Sovetskaya voennaya pomosch respublikanskoi Ispanii (1936-1939) (Operación «X». La ayuda militar soviética a la España republicana (1936-1939))*. Moskva: AIRO-XX. Traducción castellana: RYBALKIN, Yu. 2007: *Stalin y España. La ayuda militar soviética a la República*. Madrid: Marcial Pons.
- SHUBIN, A. 1998: *Anarjistskii sotsialnii experiment. Ukraina i Ispania, 1917-1939 (Experimento social anarquista. Ucrania y España, 1917-1939)*. Moskva: Institut vseobshei istorii.
- SHUBIN, A. 2012: *Velikaya hispanskaya revoliutsia (La Gran revolución española)*. Moskva: URSS.
- SORIA, G. 1987: *Voina i revoliutsia v Ispanii, 1936-1939 (Guerra y revolución en España, 1936-1939)*. Moskva (traducción reducida de la edición francesa: SORIA, G. 1976: *Guerre et Révolution en Espagne, 1936-1939*. Paris).
- THOMAS, H. 2003: *Grazhdanskaya voina v Ispanii, 1936-1939* (traducción de la edición inglesa: THOMAS, H.: *The Spanish Civil War*. Londres).
- VEDIUSHKIN, V., VEDIUSHKINA, S., MEDNIKOV, I., POPOVA, G. (coords.) 2010: «Bibliografiya: raboti po istorii Ispanii, opublikovanie v Rossii (1983-2008)» [«Bibliografía: las investigaciones sobre historia de España publicadas en Rusia (1983-2008)»]. *Ispankii almanaj*, 2, pp. 352-408. Moskva: Nauka.
- VETROV, A. 1972: *Volonteri svobod: vospominania uchastnika natsionalno-revoliutsionnoi voini v Ispanii (Voluntarios de la libertad: memorias de un participante en la guerra nacional-revolucionaria en España)*. Moskva: Politizdat.
- VV. AA., 1960: *Istoria Kommunisticheskoi partii Ispanii: kratkii kurs (Historia del Partido Comunista de España: curso abreviado)*. Moskva (Hay traducción española).
- VV. AA., 1966: *Guerra y revolución en España 1936-1939*. Moscú: Editorial Progreso (edición en castellano).
- VV. AA., 1968: *Voina y revoliutsia v Ispanii 1936-1939 (Guerra y revolución en España 1936-1939)*. Moskva: Izdatelstvo Progress (edición en ruso).
- VV. AA., 1971, 1975, 1979, 1984, 1987, 1992: *Problemi ispanskoj istorii (Problemas de historia de España)*. Moskva: Nauka.
- VV. AA., 1972: *Solidarnost narodov s Ispanskoj respublikoi, 1936-1939 (Solidaridad de los pueblos con la República Española, 1936-1939)*. Moskva.
- VV. AA., 1975: *Ispania. 1918-1972: istoricheskii ocherk (España. 1918-1972: ensayo histórico)*. Moskva.
- VV. AA., 1986: *Mi —internatsionalisti. Vospominania sovetiskij dobrovol'tsev — uchastnikov natsionalno-revoliutsionnoi voini v Ispanii (Nosotros somos internacionistas. Memorias de los voluntarios soviéticos — participantes en la guerra nacional-revolucionaria en España)*. Moskva.
- VV. AA., 2008, 2010: *Ispankii almanaj (Almanaque español)*. Moskva: Nauka.